



No.48

N° 48

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 13, 2004

Jeudi
13 mai 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 67

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 67

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00A.M.**

Ms. Marsales moved,

Second Reading of Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Fonseca then moved,

Second Reading of Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

1:30P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee beg to report the following Bills as amended:-

Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance. Ordered for Third Reading.

**PRIÈRES
10H**

M^{me} Marsales propose,

Deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, Mr. Fonseca propose,

Deuxième lecture du projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

13H30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présenter le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Kennedy, Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Kennedy, le projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES/POUR-50

Arthurs	Churley	Fonseca	Marsales	Ruprecht
Bentley	Colle	Gerretsen	Martel	Sandals
Berardinetti	Cordiano	Hoy	McNeely	Sergio
Bradley	Craiton	Jeffrey	Meilleur	Smitherman
Brotten	Crozier	Kennedy	Peters	Takhar
Brownell	Delaney	Kular	Peterson	VanBommel
Bryant	Dhillon	Kwinter	Phillips	Wilkinson
Cansfield	Dombrowsky	Leal	Prue	Wong
Caplan	Duguid	Levac	Qaadri	Wynne
Chambers	Duncan	Marchese	Rinaldi	Zimmer

NAYS/CONTRE-12

Baird	Hardeman	Miller	Runciman	Tasca
Chudleigh	Hudak	Ouellette	Scott	Wilson
Dunlop	Klees			

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for Toronto Danforth (Ms. Churley) rose on a point of order concerning Ministerial Statements. Specifically, the Member referred to Standing Order 35(c). The Member contended that the statement made by the Minister of the Environment did not correspond with the advance copy of the written statement provided to her and that the inconsistency was substantial in nature, thus impacting on the Member's ability to respond appropriately. The Member was joined in her assertion by the Member for Nickel Belt (Ms. Martel) and the Member for Nepean Carleton (Mr. Baird), both of whom claimed that the inconsistency between written and oral Ministerial Statements had in fact occurred on other occasions. The Government House Leader (Mr. Duncan) also spoke to this point.

It will likely not come as a surprise to Members that at this issue has been raised previously in this House. Speaker Edighoff noted in 1990 that the Speaker does not receive a copy of Ministerial Statements and is therefore unable to follow along. On October 19, 1992, Speaker Warner added to that when he stated the following:

"I would add that, even if the Speaker were required to receive copies of written statements, it would not be her or his responsibility to determine whether a discrepancy is substantial in nature or whether it is an embellishment of no consequence.

"While the powers of the Speaker in this regard are circumscribed, surely it is in keeping with the spirit of the Standing Order that ministers adhere closely to the written text when making statements so as to avoid possible misunderstandings. It may be that on occasion, changing circumstances require that the oral statement differs in some respect from the written statement. In such a situation, I would expect that any minister would wish to advise the House of the departure from the prepared text."

The matter was again raised on June 22, 2001 at which time Speaker Carr concurred with the opinion of the previous Speakers.

I am inclined to agree as well with my predecessors thus am not in a position to determine if the text if I did receive copies, it would not be up to me to determine whether discrepancies are substantial or inconsequential. Having said that, I would add that at I expect Ministers to follow the Standing Orders and that if of necessity there are consequential changes to the text of a Ministerial Statement they advise the House at the outset of the statement itself.

chttime Speaker Carr concurred with the opinion of

. I do not receive copies of Ministerial Statements and I followed precisely, and as Speaker Warnersaid, even if I did receive copies, it would not be up to me to determine whether discrepancies are substantial or inconsequential. Having said that, I would add that at I expect Ministers to follow the Standing Orders and that if of necessity there are consequential changes to the text of a Ministerial Statement they advise the House at the outset of the statement itself.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Planning Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES/POUR-50

Arthurs	Colle	Gerretsen	Martel	Ruprecht
Bentley	Cordiano	Hoy	McNeely	Sandals
Berardinetti	Craitor	Jeffrey	Meilleur	Sergio
Bradley	Crozier	Kennedy	Oraziotti	Smitherman
Brotten	Delaney	Kular	Peters	Takhar
Brownell	Dhillon	Kwinter	Peterson	VanBommel
Bryant	Dombrowsky	Leal	Phillips	Wilkinson
Cansfield	Duguid	Levac	Prue	Wong
Caplan	Duncan	Marchese	Qaadri	Wynne
Chambers	Fonseca	Marsales	Rinaldi	Zimmer

NAYS/CONTRE-13

Baird	Eves	Klees	Runciman	Tascona
Chudleigh	Hardeman	Miller	Scott	Wilson
Dunlop	Hudak	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Colle.

led and professional newcomers to Canada into the

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Ouellette.

enefit Program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Ouellette.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to presenting annual budgets in the House of the Legislative Assembly of Ontario (Sessional Paper No. P-87) Mr. Berardinetti and Mr. Kular.

he House of the Legislative Assembly of Ontario Kular.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

train service on the Milton Line for residents of western

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Ruprecht. 1

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hardeman and Mr. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to :

That when the Order for Third Reading of Bill 31 is with no questions and comments to follow any speech be deferred until "Deferred Votes" on Monday May 1

called, 20 minutes shall be allocated to each part and that if a recorded division is required, the vote 7, 2004 and that the NDP go first in rotation.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 31 was deferred until Monday, May 17, 2004.

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 31 est différé jusqu'au lundi 17 mai 2004.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:45 p.m.

À 16 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONSTABLEDPURSUANTTOSTANDINGORDER38(A)

Petition relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Levac.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DURÈGLEMENT**

Art Gallery of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 137).

COMPENDIA:

Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program (No. 138).

Ontario Media Development Corporation / Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 133).

Ontario Media Development Corporation / Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 134).

Royal Ontario Museum, Annual Report 2002-2003 (No. 135).

Science North/Science Nord, Annual Report 2002-2003 (No. 136).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80):
(Tabled April 7, 2004) Mr. Brown.

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85):
(Tabled April 8, 13 and 15, 2004) Mr. O'Toole.

Petitions relating to sugar shacks (Sessional Paper No. P-70):
(Tabled April 5 and 6, 2004) Mr. Barrett.
(Tabled April 5, 2004) Mr. Hardeman.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73):
(Tabled April 6, 2004) Mr. Levac.

Petitions relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74):
(Tabled April 6, 21, 22 and 26, 2004) Mr. Miller.

Petition relating to increasing percentage of graduate scholarships, improving financial help for students and offering prepaid tuition program for students (Sessional Paper No. P-24):
(Tabled December 9, 2003) Mr. Hardeman.

Petitions relating to halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13):
(Tabled December 4, 8 and 11, 2003) Mr. Tascona.
(Tabled December 8, 2003) Mr. Wilson.

Petition relating to a moratorium on school closures (Sessional Paper No. P-26):
(Tabled December 15, 2003) Mr. Barrett.

Status of Business**1st Session,
38th Parliament****Section 1
Legislation****Public Bills Index
Government and Private Members'****État des Travaux****1^{re} Session,
38^e Législature****Section 1
Projets de loi****Index des Projets de Loi d'Intérêt
Gouvernement et Députés**

[May 13, 2004]

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill-49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	Bill-14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill-44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac.....	Bill-3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty	Bill-1
Anti-Spam. Ms. Marsales	Bill-69
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling	Bill-46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill-18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill-5
Balance Budget. Mr. Baird	Bill-38
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley	Bill-19
Collection Agencies. Mr. Sergio	Bill-65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smithman.....	Bill-8
Day Nurseries. Mr. Lalonde	Bill-59
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters ..	Bill-68
Election Amendment. Mr. Patten	Bill-76
Electricity Amendment. Mr. Jackson	Bill-24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	Bill-29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson.....	Bill-40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley.....	Bill-56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley	Bill-63
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac	Bill-9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	Bill-17
Executive Council. Mr. Baird.....	Bill-37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara	Bill-2
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill-51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling	Bill-54
Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr. Marchese	Bill-81
Gasoline Consumer Protection. Mr. Crozier	Bill-80
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill-27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill-25

HealthInformationProtection.Hon.Mr.Smitherman	Bill-31
HealthInsurance(InsulinPumpsforDiabetics).Mr .Gravelle.....	Bill-55
HealthInsurance.Mrs.Witmer	Bill-57
HighwayTraffic(CellularPhones).Mr.O'Toole	Bill-23
HighwayTraffic(ChildandYouthSafety).Hon.Mr. Takhar.....	Bill-73
IrishHeritageDay.Mr.O'Toole.....	Bill-33
KeepYourPromises.Mr.Wilson	Bill-41
KeepYourPromisesatthePump.Mr.Bisson.....	Bill-74
Kevin'sLaw(ChildandFamilyServices).Mr.Jacks on.....	Bill-78
LabourRelations(ReplacementWorkers).Mr.Kormos	Bill-6
LCBODEpositandReturn.Mr.Miller	Bill-61
Macdonald-CartierFreeway.Mr.Lalonde.....	Bill-13
Members'Integrity.Mr.Runciman.....	Bill-50
MichaelMaxwellAct(HealthInsuranceAmendment). Ms.Martel	Bill-11
MinistryofConsumerandBusinessServices.Hon.M r.Watson.....	Bill-70
MPPSalaryFreeze.Hon.Mr.McGuinty	Bill-42
MunicipalAmendment.Mr.Hudak	Bill-36
NoHogFactories.Ms.Churley.....	Bill-32
OccupationalHealthandSafety.Mr.Kormos	Bill-20
OlympicDay.Mr.Fonseca.....	Bill-71
OntarioHeritage.Hon.Mrs.Meilleur.....	Bill-60
OntarioDisability(FairnessinDisabilityIncomeS upportPayments).Ms.Martel	Bill-30
OntarioDrinkingWaterSourceProtection.Ms.Chur ley.....	Bill-34
OntarioEnergyBoard(ElectricityPricing).Hon.M r.Duncan	Bill-4
OntarioHeritageDay.Mr.Brownell.....	Bill-16
OntarioWaterResources(WaterSourceProtection). Ms.Churley	Bill-21
OntarioWorkers' Memorial.Mr.Ramal.....	Bill-79
OntarianswithDisabilities.Mr.Jackson	Bill-12
Optometry.Mr.Kormos	Bill-45
PensionBenefits.Mr.Kormos	Bill-64
PetroleumProductsPriceFreeze.Mr.Tascona	Bill-48
PierreElliottTrudeauHighway.Mr.Lalonde	Bill-10
PipelineExcavationSafetyandAccountability.Mr. Sergio.....	Bill-67
PrivateInvestigatorsandSecurityGuards.Mr.Ser gio.....	Bill-66
ProfessionalLearningProgramCancellation.Hon.M r.Kennedy.....	Bill-82
ProtectionofMinorsfromSexuallyExplicitGoodsa ndServices.Mr.O'Toole.....	Bill-53
PublicSectorSalaryDisclosure.Hon.Mr.Duncan..	Bill-15
RecallAct.Mr.Barrett	Bill-39
RetailSalesTax.Mr.O'Toole	Bill-75
RetailSalesTax.Mr.Arnott	Bill-77

SafeguardOurSeniors.Mr.Hampton	Bill-47
SafeStreetsStatuteLaw.Mr.Lalonde.....	Bill-58
Sandy’sLaw(LiquorLicenceAmendment).Mr.Parson s.....	Bill-43
SenatorialSelection.Mr.Runciman.....	Bill-72
StrongCommunities(PlanningAmendment).Hon.Mr. Gerretsen	Bill-26
Supply.Hon.Mr.Sorbara.....	Bill-28
TommyDouglas(Patients'BillofRights).Ms.Mart el.....	Bill-22
TrustBeneficiaries’Liability.Mr.Baird	Bill-35
VolunteerFirefightersEmploymentProtection.Mr. Arnott.....	Bill-52
VQAWineStores.Mr.Hudak	Bill-7
WasteDisposalSite41intheTownshipofTiny.Mr .Dunlop.....	Bill-62

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson	Bill-Pr2
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott	Bill-Pr5
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qadri	Bill-Pr3
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell	Bill-Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered May 3, 4, 10 11.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, May 10, 2004.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26, May 6, 11, 2004.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 12, 2004. Second Reading carried on division May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

- Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 12.
- Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.
- Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.
- Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien des soutiens aux personnes handicapées (équité dans les versements de soutien de revenu).** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.
- Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé.** Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 13.
- Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.
- Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais.** Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.
- Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.
- Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie.** Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.
- Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités.** Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.
- Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.** Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.
- Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire.** Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.
- Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés.** Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.
- Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances).** Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 12. Reported as amended May 13. Ordered for Third Reading.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 129. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompe à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29.

- Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé.** Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.
- Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004.
- Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.
- Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.** Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004.
- Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO.** Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.
- Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny.** Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.
- Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions).** Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004.
- Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.
- Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement.** Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.
- Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens.** Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.
- Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines.** Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.
- Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles.** Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004. Second Reading and Third Reading carried May 11.
- Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004.** Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.
- Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.** Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004.
- Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique.** Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.
- Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs.** Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.
- Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes).** Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

Bill 78, Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 10, 2004.

Bill 79, Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario. Mr. Ramal (London—Fanshawe). First Reading May 10, 2004.

Bill 80, Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 11, 2004.

Bill 81, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 12, 2004.

Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division May 13, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported as amended May 12. Ordered for Third Reading.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported without amendment May 12. Ordered for Third Reading.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.